

## Instructions & Care

### Mode d'emploi et entretien

### Instrucciones y cuidado

### Istruzioni e cura

### Gebrauchs- und Pflegeanweisung

Zero Turn Mower Cover  
Housse pour tondeuse à rayon de braquage zéro  
Funda para cortacésped de radio de giro cero  
Copertura per tosaerba a raggio di sterzata zero  
Abdeckung für Null-Wenderadius-Mäher

©2017

#### **⚠ WARNING!**

Do not operate the zero turn mower with the cover on.

#### **⚠ WARNING!**

Do not transport an installed zero turn cover on an open trailer or truck. The zero turn cover could get damaged, could damage the zero turn and/or possibly come off in traffic possibly causing injury and/or damage to other property. NOTE: Warranty void if installed zero turn cover is transported on an open trailer or truck.

#### **CAUTION!**

Let your zero turn mower cool before you put the cover on.

#### **CAUTION!**

If your tractor is new, use of this product is not recommended within the first four weeks of ownership of the riding mower. Some compounds used in new machines can release gases that will cause the dyes in covers to transfer to the machine, potentially staining the tractor or its components. Covers can be used safely after this introductory period.

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

Ne jamais utiliser la tondeuse à rayon de braquage zéro avec la housse installée.

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

Ne pas transporter une tondeuse à rayon de braquage zéro sur une remorque ouverte ou sur un camion découvert sans d'abord retirer la housse. La housse de la tondeuse à rayon de braquage zéro pourrait subir des dommages, endommager la tondeuse à rayon de braquage zéro ou même être éjectée sur la chaussée durant son transport, causant ainsi des blessures et des dommages matériels. AVIS : Le transport d'une tondeuse à rayon de braquage zéro munie de sa housse sur une remorque ouverte ou sur un camion découvert entraînera l'annulation de la garantie.

#### **ATTENTION !**

Laisser la tondeuse à rayon de braquage zéro refroidir avant d'installer la housse.

#### **ATTENTION !**

Si votre tondeuse à siège est neuve, il est déconseillé d'utiliser cet article pendant les quatre premières semaines après avoir pris possession de la tondeuse à siège. Certains matériaux utilisés sur les tondeuses neuves risquent de libérer des vapeurs et peuvent transférer les colorants de la housse à la tondeuse et par conséquent tacher la tondeuse et ses éléments. Les housses de siège peuvent être utilisées sans danger après cette période initiale.

#### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Nunca utilice el cortacésped de radio de giro cero con la funda puesta.

#### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

No se debe transportar el cortacésped de radio de giro cero con la funda instalada en un remolque o camión abierto. La funda del cortacésped de radio de giro cero puede dañarse, puede dañar el cortacésped o la funda puede desprenderse en el trayecto posiblemente causando lesiones personales o daños a la propiedad de terceros. Aviso: La garantía queda anulada si la funda está instalada en el cortacésped de radio de giro cero durante el transporte en remolque o camión.

#### **¡PRECAUCIÓN!**

No instale la funda antes de que el cortacésped de radio de giro cero se haya enfriado.

#### **¡PRECAUCIÓN!**

Si su cortacésped de radio de giro cero es nuevo, no se recomienda usar este producto durante las primeras cuatro semanas que usted tiene en su poder el cortacésped. Algunos compuestos usados en las máquinas nuevas pueden liberar gases que causarán que los tintes de las fundas para asientos se transfieran a la máquina, con lo cual pueden teñir el cortacésped o sus componentes. Después de este período introductorio, es seguro usar las fundas para asientos.

#### **⚠ AVVERTENZA!**

Non azionare il tosaerba a raggio di sterzata zero senza prima rimuovere la copertura.

#### **⚠ AVVERTENZA!**

Non usare un rimorchio o un camion a cassone aperto per trasportare il tosaerba a raggio di sterzata zero con la copertura installata. Tale copertura potrebbe riportare danni, danneggiare il tosaerba e/o volar via in mezzo al traffico, causando danni materiali e/o lesioni a terzi. NOTARE – Il trasporto su rimorchio o camion a cassone aperto del tosaerba a raggio di sterzata zero con la copertura installata annulla la garanzia.

#### **ATTENZIONE!**

Lasciar raffreddare il tosaerba a raggio di sterzata zero prima di coprirlo.

#### **ATTENZIONE!**

Se il trattorino in dotazione è nuovo, si sconsiglia di utilizzare questo prodotto per le prime quattro settimane di esercizio. Alcuni composti usati nelle macchine nuove possono emettere gas capaci di sublimare i coloranti della copertura, con il rischio di macchiare il tosaerba o i suoi componenti. Trascorso questo periodo iniziale, le coperture possono essere usate in tutta sicurezza.

#### **⚠ VORSICHT!**

Der Null-Wenderadius-Mäher darf nur ohne Abdeckung betrieben werden.

#### **⚠ VORSICHT!**

Bei installierter Null-Wendekreis-Mäher-Abdeckung darf kein Transport auf einem offenen Anhänger oder offenen LKW erfolgen. Dies könnte zu einer Beschädigung der Null-Wendekreis-Mäher-Abdeckung, Schäden am Null-Wendekreis-Mäher und/oder einem möglichen Lösen im Straßenverkehr und zu Verletzungen und/oder Schäden am Eigentum Dritter führen. HINWEIS: Beim Transport der installierten Null-Wendekreis-Mäher-Abdeckung auf einem offenen Anhänger oder offenen LKW erlischt die Gewährleistung.

#### **ACHTUNG!**

Vor dem Anbringen der Abdeckung den Null-Wenderadius-Mäher abkühlen lassen.

#### **ACHTUNG!**

Falls Ihr Rasentraktor neu ist, wird von der Verwendung dieses Produkts während der ersten vier Wochen, die Sie den Rasentraktor haben, abgeraten. Einige der in neuen Maschinen verwendeten chemischen Verbindungen können Gase freisetzen, die dazu führen, dass die in der Abdeckung enthaltenen Farbstoffe auf die Maschine übertragen werden, was u. U. zu einer Verfärbung des Rasentraktors oder seiner Komponenten führen könnte. Nach Ablauf dieser Einführungszeit kann die Abdeckung problemlos verwendet werden.

**FITTING:** Your Zero Turn Mower Cover will fit zero turn tractors with mowing decks. It may not cover some accessories such as grass catchers or mulchers.

**INSTALLATION:** Check your tractor for sharp corners or edges that could stress your cover as you pull it on. Look for a yellow tag sewn in the bottom hem that says, "front" to orient the cover on your tractor. Slip your cover over the top of your tractor pulling the cover down on all four corners.

**USE AND STORAGE:** Your Zero Turn Mower Cover has a storage bag. To fit your cover in the bag fold and roll it tightly rather than stuffing it. Never store a wet cover in the storage bag or confined area as the cover can be damaged by mildew.

**CLEANING AND CARE:** Clean your cover with a soft brush and luke-warm water. DO NOT USE SOAP as it may remove the protective coatings added by the factory. Air dry.

**DIMENSIONS :** Votre housse pour tondeuse à rayon de braquage zéro couvrira les tondeuses à rayon de braquage nul équipées d'un plateau de coupe. Cette housse risque de ne pas couvrir les accessoires tels que les sacs à herbe, déchiqueteuses ou épandeurs de paillis.

**INSTALLATION :** Vérifiez votre tracteur tondeuse afin de vous assurer qu'il n'y a pas de bords ou de coins pointus risquant d'étirer la housse lorsque vous tirez sur cette dernière. Localisez la petite étiquette jaune « front » (avant) cousue dans l'ourlet inférieur de la housse afin d'orienter la housse sur le tracteur tondeuse. Glissez la housse sur le dessus du tracteur tondeuse puis tirez-la vers le bas au niveau des quatre coins.

**UTILISATION ET REMISAGE :** Votre housse pour tondeuse à rayon de braquage zéro est fournie avec un sac de rangement pratique. Pour ranger la housse dans le sac, pliez-la puis enroulez-la fermement au lieu de la fourrer dans le sac. Ne gardez jamais une housse mouillée dans le sac de rangement ou dans un espace clos et confiné car de la moisissure risque de se former et d'endommager la housse.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN :** Lavez cet article à la main à l'eau tiède. N'UTILISEZ PAS DE SAVON NI DE DÉTERGENT car vous risquez d'endommager le revêtement protecteur qui a été ajouté en usine. Ne rangez pas la housse si elle est mouillée. Laissez la housse sécher à l'air libre.

**TAMAÑO:** La funda para cortacésped de radio de giro cero cubre cortacespedes de radio de giro cero con plataformas de corte. Puede no cubrir algunos accesorios tales como colectores de recortes de hierba o trituradores de hojas y ramas.

**INSTALACIÓN:** Revise el minitractor para ver si hay esquinas u bordes puntiagudos que puedan dañar la funda al momento de estirarla mientras la instala. Ubique la etique amarilla cocida en el dobladillo inferior que dice "front" (frente) en el dobladillo para orientar la funda del minitractor. Deslice la funda sobre la parte superior del minitractor estirando la funda hacia abajo por las cuatro esquinas.

**USO Y ALMACENAMIENTO:** Su funda de cortacésped de radio de giro cero tiene una bolsa de almacenamiento integrada. Para guardar la funda en la bolsa, dóblela y enróllela ceñidamente en lugar de meterla de manera desordenada. Nunca guarde una funda húmeda en la bolsa de almacenamiento ni en un área confinada ya que puede sufrir daño por moho.

**LIMPIEZA Y CUIDADO:** Lave a mano con agua tibia. NO USE JABÓN NI DETERGENTE ya que puede remover las capas de protección que se aplican en la fábrica. No guarde la funda si está húmeda. Deje secar la funda al aire libre.

**MISURE:** La copertura per tosaerba a raggio di sterzata zero è destinata a coprire il trattorino ed il piatto. Può non coprire accessori quali i raccogliherba o le pacciamatrici.

**INSTALLAZIONE:** Controllare il trattorino alla ricerca di spigoli vivi o di bordi taglienti che potrebbero stressare il tessuto sotto trazione durante il dispiego della copertura. Cercare l'etichetta gialla cucita sull'orlo anteriore inferiore e riportante la dicitura "Front" (avanti) per orientare la disposizione della copertura sul trattorino. Far scorrere la copertura sopra il trattorino tirandone i quattro apici.

**USO E CONSERVAZIONE:** La copertura per tosaerba a raggio di sterzata zero è completa di sacchetto di conservazione. Per mettere la copertura nel sacchetto, è preferibile piegarla e arrotolarla stretta, senza stiparla. Non conservare mai la copertura bagnata nel sacchetto o in spazi ristretti, pena il suo ammuffimento e danneggiamento.

**PULIZIA E CURA:** Lavare a mano con acqua tiepida. NON USARE SAPONE O DETERGENTI, pena la rimozione del rivestimento di protezione applicato in fabbrica. Non riporre se bagnata. Asciugare all'aria.

**PASSFORM:** Ihre Abdeckung für Null-Wenderadius-Mäher passt für Null-Wenderadius-Mäher mit Mähwerken. Sie deckt u. U. einen Teil des Zubehörs nicht ab, wie zum Beispiel das Grasaufnahmesystem oder das Mulchsystem.

**INSTALLATION:** Prüfen Sie Ihren Traktor auf scharfe Ecken und Kanten, die sich beim Überziehen in Ihre Abdeckung einarbeiten könnten. Achten Sie auf ein in den unteren Saum eingenähtes gelbes Etikett, auf dem "front" (vorne) steht, um die Abdeckung richtig herum auf Ihrem Traktor auszurichten. Stülpen Sie Ihre Abdeckung von oben über Ihren Traktor und ziehen Sie die Abdeckung an allen vier Ecken nach unten.

**VERWENDUNG UND AUFBEWAHRUNG:** Ihrer Abdeckung für Null-Wenderadius-Mäher liegt eine Aufbewahrungstasche bei. Damit Ihre Abdeckung in die Tasche passt, falten Sie sie und rollen Sie sie eng zusammen, anstatt sie hineinzustopfen. Die Abdeckung keinesfalls in feuchtem Zustand in die Tasche packen oder auf beengtem Raum lagern, da dies zur Beschädigung der Abdeckung durch Schimmel führen kann.

**REINIGUNG UND WARTUNG:** Von Hand mit lauwarmem Wasser waschen. VERWENDEN SIE KEINE SEIFE ODER REINIGUNGSMITTEL, da dies u. U. die werksseitig aufgebraute Schutzbeschichtung entfernen würde. Nicht nass verpacken. An der Luft trocknen lassen.

